

## ПОПУЛЯРНОСТЬ И ТРЕНДЫ ФИННО-УГОРСКИХ ЯЗЫКОВ В ИНТЕРНЕТЕ (русскаяязычный сегмент)

**А. Н. НЕКРАСОВ,**

*заведующий лабораторией кафедры информационной безопасности  
института точных наук и информационных технологий  
ФГБОУ ВПО «Сыктывкарский государственный университет  
имени П. А. Сорокина»*

**Г. А. НЕКРАСОВА,**

*кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник  
ФГБУН «Институт языка, литературы и истории  
Коми научного центра Уральского отделения РАН»  
(г. Сыктывкар, РФ)*

С каждым годом Интернет становится все более востребованным источником информации. Используя современные системы интернет-статистики и аналитики, можно не только узнать, сколько человек интересовалось той или иной информацией, но и изучить спрос на ту или иную информацию, в соответствии с чем определить стратегию развития информационных ресурсов в сети Интернет. Получить информацию о том, какую информацию ищут пользователи Интернета, можно с помощью сервисов крупных поисковых систем Яндекс [9], Google [10], Mail.ru и др.

Ниже представлены результаты анализа потребности в информации, связанной с финно-угорскими языками. Исследовалась востребованность в следующих языках: коми(-зырянском), коми-пермяцком, удмуртском, марийском, мордовских (эрзя-мордовском, мокша-мордовском), хантыйском, мансийском, венгерском, финском, ижорском, карельском, вепском, водском, ливском, саамском, эстонском.

Анализ поисковых запросов проводился по зонам проживания носителей финно-угорских языков. На территории России (по данным Всероссийской переписи населения 2010 г. [2]) живут мордва

(806 012 чел.)<sup>1</sup>, удмурты (552 299), марийцы (566 382), коми-зыряне (234 655), коми-пермяки (94 456), карелы (60 815), вепсы (5 936), ханты (30 943), манси (12 269), ижора (266), водь (64 чел.), а также финны, венгры, эстонцы, саамы. Мордва, марийцы, удмурты, коми-зыряне, карелы имеют свои национально-государственные образования, которые являются республиками в составе Российской Федерации: Мордовия, Марий Эл, Удмуртия, Коми, Карелия. Во всех республиках, кроме Карелии, установлены два государственных языка – русский и национальный. Придание карельскому языку статуса государственного через внесение изменений в конституцию республики невозможно, поскольку в нем используется письменность на основе латиницы и для его официального внедрения необходим отдельный федеральный закон. Между тем карельский, вепсский и финский языки в Карелии имеют официальный статус, т. е. они могут быть использованы органами местного самоуправле-

<sup>1</sup> По Всероссийской переписи населения 2010 г.: мордва – 744 237 чел., мордва-мокша – 4 767, мордва-эрзя – 57 008; марийцы – 547 605, горные марийцы – 23 559, лугово-восточные марийцы – 218; коми – 228 235, коми-ижемцы – 6 420 чел. [3].

ния. Статус официального имеют также коми-пермяцкий язык в Коми-Пермяцком округе Пермского края, мансийский – в Ханты-Мансийском АО, хантыйский – в Ханты-Мансийском и Ямало-Ненецком АО. Законодательно не закреплен статус саамского<sup>2</sup>, ижорского, водского языков, носители которых проживают преимущественно в г. Санкт-Петербурге и на территории Ленинградской области.

Поисковые запросы проведены в следующих зонах: Мир, Россия, Республика Коми, Ханты-Мансийский АО, Республика Мордовия, Республика Марий Эл, Ямало-Ненецкий АО, Удмуртская Республика, Республика Карелия, Пермский край, г. Санкт-Петербург и область. За основу взяты данные поисковой системы Яндекс. Согласно статистике анализатора поисковых систем, Яндекс занимает 58,7 % поискового рынка в Рунете [1]. Все полученные результаты переведены в среднемесячные значения за 2014 г. для 100 % поискового рынка, опираясь на статистику доли Яндекса. Статистика запросов анализировалась по выделенным зонам, а также по отдельно взятому языку.

По общему числу поисковых запросов информации по финно-угорским языкам лидирует Республика Коми (11 036)<sup>3</sup>, на втором месте – Санкт-Петербург и область (7 632), на третьем – Удмуртия (5 446).

Отметим наиболее востребованные языки в каждом из регионов. В Республике Коми прежде всего востребована информация по коми (10 836), финскому (76) и коми-пермяцкому (28) языкам. В Санкт-Петербурге и области интерес вызывают все финно-угорские языки, предпочтительны запросы по финскому (4 652), коми (1 022), эстонскому (626), венгерскому (355), карельскому (333) языкам. В Республике Карелия наиболее востребована информация по финскому (1 878), карельскому (463), вепсскому (34) языкам. В Пермском крае чаще всего за-

прашивается информация по пермским языкам: пользователи интересуются коми (599), коми-пермяцким (366) и удмуртским (317) языками. В Республике Мордовия наиболее частотны запросы по мордовским (2 251), финскому (261), эстонскому (47) языкам. Похожая картина запросов отмечается в Марий Эл и Удмуртии. В обеих республиках наиболее востребованными являются марийский, финский и удмуртский языки; статистика запросов в Республике Марий Эл – марийский (4 416), финский (172), удмуртский (49), в Удмуртии – удмуртский (5 020), финский (147), марийский (137). В Ханты-Мансийском АО в первую очередь востребована информация по хантыйскому (154) и марийскому (136) языкам, почти в равной степени интерес здесь вызывают финский (47), мансийский (45), удмуртский (44) и коми (41) языки. В Ямало-Ненецком АО наиболее востребована информация по коми (57), хантыйскому (41) и марийскому (28) языкам.

В территориальных образованиях, в которых национальный язык принят в качестве государственного, отмечается сходность предпочтительных поисковых запросов. Наиболее востребованной является информация по языку титульной национальности; второе место по популярности занимает финский язык. Такие результаты вполне ожидаемы: в этих финно-угорских регионах родной язык не только изучается, но и применяется в политической, экономической, социальной, культурной и других официальных сферах. Востребованность финского языка в финно-угорских регионах свидетельствует о том, что он является одним из наиболее изучаемых родственных финно-угорских языков в каждом из регионов (о преподавании финского языка в финно-угорских регионах см.: [8]). В этом немалая заслуга организации СИМО (Финляндия), которая содействует развитию преподавания финского языка и культуры, организует летние курсы финского языка и культуры для российских студентов, а также общества М. А. Кастрена, способствующего взаимодействию между финнами и финно-угорскими наро-

<sup>2</sup> Саамский язык является официальным в некоторых муниципалитетах Норвегии, Финляндии и Швеции.

<sup>3</sup> В скобках указано ежемесячное количество поисковых запросов за 2014 г.

дами, проживающими на территории Российской Федерации. С 1994 г. реализуется Финляндская программа по мерам поддержки финно-угорских народов России и их культур.

Рассмотрим статистику запросов по отдельным языкам. По результатам поисковых запросов на русском языке, к самым востребованным финно-угорским языкам в мире относятся финский (17 521), коми (15 700) и марийский (10 383). Похожая картина популярности поисковых запросов наблюдается в России. Наиболее запрашиваемым в России является коми язык (15 494 запросов), на втором месте – финский (14 811), на третьем – марийский (10 273). К менее запрашиваемым принадлежат ливский, ижорский и водский языки. Во всех регионах востребована информация по коми, финскому, венгерскому, эстонскому, удмуртскому, марийскому и мордовским языкам.

Доля поисковых запросов по различным языкам в регионах различна. Финский язык наиболее востребован в Санкт-Петербурге и области (4 652), а также в Карелии (1 878), наименее востребован в Ямало-Ненецком округе (11). Коми язык является наиболее запрашиваемым в Республике Коми (10 836), Санкт-Петербурге и области (1 022), Пермском крае (599), наименее популярен этот язык в Марий Эл (4). Основная часть запросов по марийскому языку приходится на Марий Эл (4 416), Удмуртию (137) и Ханты-Мансийский АО (136), наименее востребован этот язык в Карелии (13). Информация по удмуртскому языку наиболее часто запрашивается в Удмуртии (5 020), Пермском крае (317) и в Санкт-Петербурге и области (117), наименее – в Карелии (1). В поисковых запросах мордовские языки (эрзя-мордовский и мокша-мордовский) чаще обозначаются как мордовский. Запрос «мордовский язык» наиболее характерен для Мордовии (2 251), Санкт-Петербурга и области (119), наименее – для Ямало-Ненецкого АО (6). Поисковые запросы «эрзя-мордовский язык» (709) и «мокша-мордовский язык» (151) менее частотны и принадлежат пользова-

телям из Мордовии, а также из Санкт-Петербурга и области. Коми-пермяцкий язык чаще запрашивается пользователями Пермского края (366), Республики Коми (28) и Ханты-Мансийского АО (20). Основная доля запросов по карельскому языку приходится на Карелию (463) и Санкт-Петербург (333). Информация по хантыйскому языку запрашивается в Ханты-Мансийском АО (154), Санкт-Петербурге (65), Ямало-Ненецком АО (41), по вепсскому – в Санкт-Петербурге (116) и Карелии (34), по мансийскому – в Ханты-Мансийском АО (45), Санкт-Петербурге и области (16). Основная доля запросов по эстонскому языку приходится на Санкт-Петербург и область (626), Пермский край (61) и Мордовию (47). Информация по саамскому языку наиболее востребована в Санкт-Петербурге (45), по водскому (7), ижорскому (21), ливскому (11) – преимущественно в Санкт-Петербурге и области.

Полученные результаты свидетельствуют о значительной востребованности всех финно-угорских языков в Санкт-Петербурге и области, что следует считать вполне закономерным. На этой территории проживают представители нескольких финно-угорских народов; Санкт-Петербург является одним из образовательных и научных центров по изучению и исследованию финно-угорских языков. В ряде общеобразовательных и высших учебных учреждений города ведется углубленное изучение финского и эстонского языков как второго иностранного языка. Исследование финно-угорских языков ведется в Институте народов Севера и Институте лингвистических исследований РАН. Востребованность финского и эстонского языков объясняется также территориальным соседством России, Финляндии и Эстонии, экономическим и культурным взаимодействием этих стран.

Статистика популярности поисковых запросов различных финно-угорских языков в Интернете в целом, по России и по некоторым регионам России представлена в табл. 1.

Статистика поисковых запросов финно-угорских языков

Язык	Мир	Россия	Коми	Ханты-Мансийский АО	Мордовия	Марий Эл	Удмуртия	Ямало-Ненецкий АО	Карелия	Пермский край	Санкт-Петербург и область
Финский	17 521	14 811	76	47	261	172	147	11	1 878	112	4 652
Коми	15 700	15 494	10 836	41	11	4	42	57	14	599	1 022
Марийский	10 386	10 273	23	136	17	4 416	137	28	13	48	96
Удмуртский	10 082	9 933	14	44	16	49	5020	14	1	317	117
Мордовские	8 662	8 457	10	23	2 251	7	18	6	8	21	119
Венгерский	5 772	4 013	18	17	8	27	44	10	10	45	355
Эстонский	4 479	3 208	14	13	47	8	25	16	24	61	626
Карельский	1 611	1 540	0	6	3	1	1	3	463	1	333
Эрзя-мордовский	812	798	0	10	107	1	3	1	0	0	11
Коми-пермский	805	784	28	20	0	1	0	1	3	366	16
Хантыйский	530	502	0	154	0	0	3	41	1	3	65
Вепский	382	367	11	0	3	4	1	0	34	1	116
Мансийский	376	346	0	45	1	1	4	0	0	3	16
Саамский	367	346	6	0	1	0	1	0	3	1	45
Мокша-мордовский	155	151	0	1	32	0	0	0	0	0	4
Водский	103	92	0	0	0	0	0	0	0	0	7
Ижорский	102	92	0	0	0	0	0	0	0	0	21
Ливский	57	49	0	0	0	0	0	0	0	0	11

Полученные данные позволяют провести общую оценку поисковых запросов по регионам и представить статистику показов и региональной популярности по отдельным финно-угорским языкам на территории России.

Для поиска информации по финно-угорским языкам используются ключевые фразы. Статистика ключевых фраз показывает, что преимущественно ищут пользователи в сети Интернет при помощи поисковых систем. Семантическим ядром ключевой фразы является название языка, которое чаще всего используется в сочетании с другими словами. Дополнительные слова конкретизируют поиск, уточняют содержание ключевой фразы.

При определении востребованности финно-угорских языков в Интернете был задан поисковый запрос по каждому из них.

Поисковый сервис выдал множество вариантов с употреблением ключевых слов отдельных финно-угорских языков, для каждого из которых отмечены наиболее востребованные ключевые запросы с указанием количества вхождений за месяц 2014 г. Наиболее частотным в каждом случае является общий запрос, определяющий тему, т. е. название языка. Остальные запросы в зависимости от содержания объединяются в тематические группы: Изучение, Перевод, Текст, Медиа.

Тематическую группу «ИЗУЧЕНИЕ» составили следующие ключевые слова поиска: *учебник, 2 класс, 4 класс, 5 класс, самоучитель, программа, урок(и), для начинающих, с нуля, разговорник, аудиокурсы, готовые домашние задания, сочинение, решебник*; глаголы: *выучить, учим, слушать, скачать*. Востребована как обучающая

литература (учебники, используемые в системе образования на различных ее уровнях, а также для самостоятельного обучения), так и программно-методическая (программа, готовые домашние задания). Наиболее многочисленны и разнообразны ключевые слова по поиску учебников и учебных пособий, что свидетельствует о необходимости комбинированного использования учебных интернет-ресурсов с печатными учебными материалами.

---

По результатам поисковых запросов на русском языке, к самым востребованным финно-угорским языкам в мире относятся финский, коми и марийский. Похожая картина популярности поисковых запросов наблюдается в России.

---

Тематическая группа «ПЕРЕВОД» связана с предыдущей, так как перевод с языка на язык чаще всего используется при изучении языков. Эту группу образуют следующие ключевые слова поиска: *переводчик, переводчик онлайн, перевод, перевести, словарь, слова, по-фински*. Ключевые слова свидетельствуют о востребованности онлайн-словарей и переводчиков. В системах Google и Яндекс имеются автоматизированные переводчики по венгерскому, финскому и эстонскому языкам. Интернет постепенно пополняется онлайн-словарями по различным финно-угорским языкам [4–6]. Большая работа в этом направлении ведется в Центре инновационных языковых технологий при Коми республиканской академии государственной службы и управления (подробнее о нем см.: [3]). В частности, Центр подготовил офлайн версии электронных словарей коми, марийского, удмуртского языков, а также приложение для мобильных устройств, работающих под управлением операционной системы Android.

Ключевыми словами тематической группы «ТЕКСТ» являются *текст, тексты песен, стихи, загадки, пословицы, сказки, поздравления*. В поисковых запросах эти слова в сочетании с названиями

финно-угорских языков используются в случае, если пользователей интересует небольшая по объему текстовая материал, в основном это малые жанры фольклора: загадки, пословицы, сказки. Текстовый материал на финно-угорских языках можно найти на сайтах общероссийских и региональных электронных библиотек (см., например, Финно-угорская библиотека [7]).

Тематическую группу «МЕДИА» образуют ключевые слова: *фильмы, песни, аудио*. Залогом успеха в изучении языков является практика, а наилучшим вариантом – просмотр фильмов, прослушивание аудиоматериалов. В финно-угорских регионах России активно ведется процесс дублирования фильмов различных жанров. Так, на коми язык продублированы более ста мультипликационных фильмов, художественные фильмы «Военно-полевой роман», «Старики-разбойники», «Берегись автомобиля», «Не может быть!», «Свадьба с приданым», «Белорусский вокзал» и др.

Статистика популярности поисковых запросов по отдельным финно-угорским языкам представлена в табл. 2–4. В них отчетливо прослеживается приоритет запросов учебной литературы по национальным языкам. Пользователи, интересующиеся финно-угорскими языками, распространенными в Российской Федерации, а также венгерским языком, преимущественно ищут самоучители, словари, переводчики, песни и стихи. Пользователи, интересующиеся финским и эстонским языками, нацелены на повышение уровня знания языка (запросы: *курсы, изучение, фильмы*).

Детальный анализ поисковых запросов – возможность расставить приоритеты в работе над изучением, исследованием, развитием языка. Все это обеспечивает комплексный подход к выявлению проблем, связанных с дальнейшим развитием языков, дает возможность максимально рационально использовать ресурсы с наибольшим потенциалом повышения эффективности изучения и исследования языка. Современные информационные технологии являются отличным инструментом для мониторинга развития и сохранения финно-угорских языков.

Статистика поисковых фраз  
с ключевыми словами «коми язык», «финский язык», «марийский язык»

Коми язык	14 821	Финский язык	11 189	Марийский язык	8 833
стихи + на коми языке	1 025	финский язык + для начинающих	717	стихи + на марийском языке	666
коми язык перевод	996	финский язык бесплатно	714	переводчик + на марийский язык	662
коми-пермяцкий язык	725	финско-русский язык	675	переводчик марийского языка + на русский	611
гдз + по коми языку	720	финский язык онлайн	657	песни + на марийском языке	521
переводчик + на коми язык	625	язык + по-фински	621	песня + на марийском языке	521
загадки + на коми языке	608	курсы финского языка	528	поздравления + на марийском языке	368
уроки коми языка	598	урок финского языка	412	переводчик + на марийский язык онлайн	349
коми язык уроки	598	уроки финского языка	412	марийский язык перевод	340
переводчик коми языка + на русский	596	изучение финского языка	403	уроки + по марийскому языку	339
песня + на коми языке	565	самоучитель финского языка	379	день марийского языка	251
песни + на коми языке	565	песни + на финском языке	315	5 класс марийский язык	243
коми язык 4 класс	512	песня + на финском языке	315	марийский язык 4 класс	217
коми язык переводчик онлайн	448	финский язык + с нуля	294	марийский язык гдз	210
коми язык 2 класс	398	финский язык слова	274	сочинение + на марийском языке	199
слова + на коми языке	387	учим финский язык	266	текст + на марийском языке	181
учебник коми языка	370	финский язык онлайн бесплатно	251	словарь марийского языка	159
день коми языка	368	финский язык видео	244	марийские сказки + на марийском языке	157
животные + на коми языке	324	переводчик финского языка	240	сайт учителя марийского языка	149
республика коми язык	292	учебник финского языка	219	учебник марийского языка	131
словарь русского + на коми языке	282	выучить финский язык	215	марийский язык 7 класс	124
решебник + по коми языку	276	перевод + на финский язык	214	сценарий + на марийском языке	97
пословицы + на коми языке	273	финский язык глаголы	193	марийский язык слушать	90
перевести + на коми язык	262	финский язык скачать бесплатно	171	слова + на марийском языке	88
кроссворд + на коми языке	208	финский язык + в спб	165	марийские пословицы + на марийском языке	84

**Статистика поисковых фраз  
с ключевыми словами «удмуртский язык», «мордовский язык», «венгерский язык»**

<b>Удмуртский язык</b>	<b>7 626</b>	<b>Мордовский язык</b>	<b>6 789</b>	<b>Венгерский язык</b>	<b>4 512</b>
стихи + на удмуртском языке	679	мордовский язык переводчик	549	венгерский язык + для начинающих	351
песни на удмуртском языке	615	песни + на мордовском языке	410	самоучитель венгерского языка	248
песня на удмуртском языке	613	песня + на мордовском языке	410	венгерский язык онлайн	235
удмуртский язык перевод	428	мордовский язык онлайн	403	курсы венгерского языка	213
поздравления + на удмуртском языке	421	мордовский язык переводчик + на русский	364	уроки венгерского языка	194
удмуртский язык скачать	243	стихи + на мордовском языке	353	самоучитель венгерского языка + для начинающих	164
загадки + на удмуртском языке	236	мордовский язык словарь	295	изучение венгерского языка	139
день удмуртского языка	232	перевод + на мордовский язык	287	учить венгерский язык	123
удмуртский язык слова	214	уроки мордовского языка	236	венгерский язык видео	119
текст + на удмуртском языке	204	урок мордовского языка	236	венгерский язык слушать	102
онлайн переводчик удмуртский язык	166	мордовский язык разговорник	235	фильмы + на венгерском языке	97
уроки удмуртского языка	163	переводчик + на мордовский язык онлайн	223	перевод + на венгерский язык	97
пословицы + на удмуртском языке	155	мордовский язык слова	209	учебник венгерского языка	85
переводчик + на удмуртский язык	153	день мордовского языка	191	венгерский язык онлайн бесплатно	84
удмуртский язык слушать	134	сказки + на мордовском языке	152	венгерский язык переводчик	74
скачать песню + на удмуртском языке	116	слушать мордовский язык	149	венгерский язык + в москве	73
скачать песни + на удмуртском языке	116	пословицы + на мордовском языке	126	венгерский язык работа	70
сочинение + на удмуртском языке	111	мордовский язык перевод + на русский	126	выучить венгерский язык	68
удмуртский язык словарь	96	песня + на мордовском языке слушать	119	венгерский язык аудио	65
тексты песен + на удмуртском языке	94	песни + на мордовском языке слушать	119	песня + на венгерском языке	64
программа + по удмуртскому языку	94	мордовский эрзя язык	107	песни + на венгерском языке	64
песни + на удмуртском языке текст	94	мокша-мордовский язык	102	венгерский язык разговорник	63
перевести + на удмуртский язык	93	поздравления + на мордовском языке	99	перевести + на венгерский язык	62
сказки + на удмуртском языке	91	текст + на мордовском языке	78	видео уроки венгерского языка	62

Статистика поисковых фраз  
с ключевыми словами «эстонский язык», «карельский язык», «коми-пермяцкий язык»

Эстонский язык	3 462	Карельский язык	1 226	Коми-пермяцкий язык	725
эстонский язык + для начинающих	145	карельский язык словарь	78	песни + на коми-пермяцком языке	124
эстонский язык онлайн	143	песни + на карельском языке	60	стихи + на коми-пермяцком языке	46
самоучитель эстонского языка	123	песня + на карельском языке	60	загадки + на коми-пермяцком языке	34
изучение эстонского языка	106	стихи + на карельском языке	56	коми-пермяцкий язык переводчик	29
курсы эстонского языка	102	переводчик карельского языка	54	день коми-пермяцкого языка	24
эстонский язык перевод	88	финский + карельский языки	44	коми-пермяцкий язык словарь	16
учебник эстонского языка	85	карельский язык самоучитель	33	падежи + в коми-пермяцком языке	7
учим эстонский язык	79	история карельского языка	32		
песня + на эстонском языке	78	карельский язык переводчик онлайн	30		
эстонский язык слушать	78	карельский язык слушать	26		
песни + на эстонском языке	78	учебник карельского языка	23		
переводчик эстонского языка	73	дом карельского языка	22		
эстонский язык родственный русскому языку	70	карельский язык разговорник	16		
уроки эстонского языка	67	дом карельского языка + в ведлозере	14		
эстонский язык бесплатно скачать	67	учим карельский язык	12		
день эстонского языка	61	песни + на карельском языке слушать	11		
выучить эстонский язык	59	карельский язык видео	9		
аудиокурсы эстонского языка	55	грамматика карельского языка	8		
эстонский язык является родственным русскому	53	словарь карельского языка онлайн	7		
фильмы + на эстонском языке	53	уроки карельского языка	6		
книга + на эстонском языке	52				
скачать самоучитель эстонского языка	47				
эстония + на эстонском языке	44				
стихи + на эстонском языке	44				

Поступила 02.07.2015



**БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК    BIBLIOGRAPHY**

---

1. *Анализаторы* поисковых машин [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://analyze-this.ru>.
  2. *Итоги* Всероссийской переписи населения 2010 года [Электронный ресурс]. – Т. 4. Национальный состав и владение языками, гражданство. – Режим доступа: [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/Documents/Vol4/pub-04-01.pdf](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/Documents/Vol4/pub-04-01.pdf).
  3. *Межрегиональная лаборатория* информационной поддержки функционирования финно-угорских языков [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fu-lab.ru>.
  4. *Онлайн-словари* FU-Lab [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dict.komikyv.ru>.
  5. *Русско-удмуртский словарь* онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://udmurtinfo.ru/russko-udmurtskij-slovar>.
  6. *Словари* финно-угорских народов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dict.marlamuter.ru>.
  7. *Финно-угорская электронная библиотека* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fulib.ru>.
  8. *Финно-угорские языки в образовательном пространстве* : Материалы Международной научно-практической конференции / отв. ред. В. К. Кельмаков. – Ижевск : Удмуртский университет, 2010. – 118 с.
  9. *Яндекс*. Статистика слов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://wordstat.yandex.ru>.
  10. *Google*. Тренды [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.google.com/trends>.
  1. *Analyzers* of search engines, available: <http://analyze-this.ru>.
  2. *The results* of the national population census 2010. Vol. 4. Ethnic composition and language skills, citizenship, available: [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/Documents/Vol4/pub-04-01.pdf](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/Documents/Vol4/pub-04-01.pdf).
  3. *Interregional* laboratory of information support of functioning of the Finno-Ugric languages, available: <http://fu-lab.ru>.
  4. *Online-dictionaries* FU-Lab, available: <http://dict.komikyv.ru>.
  5. *The Russian-Udmurt* dictionary online, available: <http://udmurtinfo.ru/russko-udmurtskij-slovar>.
  6. *Dictionaries* of the Finno-Ugric peoples, available: <http://dict.marlamuter.ru>.
  7. *Finno-Ugric* electronic library, available: <http://fulib.ru>.
  8. *Kelmakov, V.* ed. (2001) Finno-Ugric languages in the educational space: proceedings of the International scientific-practical conference, Izhevsk: Udmurt University Publishing House.
  9. *Yandex*. Word statistics, available: <http://wordstat.yandex.ru>.
  10. *Google*. Trends, available: <http://www.google.com/trends>.
-